

Undervisningsbeskrivelse

Stamoplysninger til brug ved prøver til gymnasiale uddannelser

Termin	Termin hvori undervisningen afsluttes: Studentereksamen maj-juni 2019 (start august 2016)
Institution	Det Blå Gymnasium Tønder Handelsskole
Uddannelse	HHX
Fag og niveau	Spansk niveau A
Lærer(e)	Gitte Lyse Gjesing
Hold	2017bspa21

Oversigt over gennemførte undervisningsforløb

Titel 1	Begyndersystem 'Buena Idea'
Titel 2	Los jóvenes latinoamericanos
Titel 3	La inmigración a España (SO3-emne – 'El encuentro cultural')
Titel 4	Hispanos en EE.UU (SO3-emne – 'El encuentro cultural')
Titel 5	Los jóvenes españoles
Titel 6	México – Ciudad Juárez
Titel 7	
Titel 8	Spansk virksomhedskommunikation

Beskrivelse af det enkelte undervisningsforløb (1 skema for hvert forløb)

[Retur til forside](#)

Titel 1	Begyndersystem 'Buena Idea'
Indhold	<u>Kernestof:</u> Håkanson, Ulla et al: Buena Idea tekstbog og arbejdsbog, L&R Uddannelse, 2006. <u>Hjælpemidler:</u> Klitnæs, Paul: Spontant spansk Ordbogen.com Egne materialer på it's learning
Omfang	Hele 1. år og periodevist på 2. år
Særlige fokuspunkter	På det første år har de faglige mål primært været, at eleverne skulle lære at: <ul style="list-style-type: none">- Forstå hovedtrækkene af indholdet i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner formidlet gennem forskellige medier.- Tale et simpelt spansk, så de kan redegøre for almene emner og kendte problemstillinger inden for kultur, erhverv og samfund.- Skrive enkle sammenhængende tekster på spansk.- Skriftligt oversætte en enkel dansk tekst til spansk.- Perspektivere den erhvervede viden om samfunds-, erhvervs- og kulturforhold i spansktalende lande til egne samfunds-, erhvervs- og kulturforhold- Praktisere viden om sprogindlæring i arbejdet med spansk – dvs. udnytte viden om sprogs opbygning fra andre sprogfag- Anvende et - og tosprogede ordbøger og en spansk grammatik
Væsentligste arbejdsformer	Undervisningen har primært bygget på det deduktive såvel som det induktive princip. Skrivefærdighed individuelt og i grupper: Procesorienteret skrivning Mundtlig redegørelse individuelt og i grupper: Viden om gloser Læseforståelse: Skimming (Gætte, forstå ud fra konteksten) Samtalefærdighed: Kommunikationsstrategi (Kropssprog + Gætte, forstå ud fra konteksten) Lytteforståelse: Lyttestrategi (Kropssprog + Gætte, forstå ud fra konteksten)

[Retur til forside](#)

Titel 2	Los jóvenes latinoamericanos
Indhold	<p><u>Kernestof:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ole Nicolaj Mikkelsen & Pablo Riismøller: <i>La identidad contrastada – Jóvenes en latinoamérica</i>, Gyldendal, 2013: cap. Mariángeles de Argentina, Mario de Colombia, Héctor de Nicaragua, Nicolás de Chile. <p><u>Supplerende:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • ”Det argentinske kvindeoprør”, Horisont-udsendelse om vold mod kvinder, august 2017. https://www.youtube.com/watch?v=dGcxgE0D1No <p><u>Av-materiale:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>María, full of grace</i>, af Joshua Marston, 2004. • Oplæg af Gilma Sánchez, herboende colombianer. <p><u>Hjælpemidler:</u> Håkanson, Ulla et al: Buena Idea tekstbog og arbejdsbog, L&R Uddannelse, 2006. Else Marie Brødsgaard & Ellen Lautrup: Spansk øvehæfte for begyndere 1 ¿De acuerdo? Forlaget sprogbøger, 2006 Paul Klitnæs: Spontant spansk. Systime, 2007 Ordbogen.com Egne materialer på it's learning</p>
Omfang	August-december 2017
Særlige fokuspunkter	<p>Eleverne skal kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> – indøve og anvende et ordforråd, der er centralt for emnet – tale et klart og nogenlunde flydende spansk, så de kan redegøre for samt deltage i en samtale eller diskussion om almene emner og kendte problemstillinger inden for madkultur – anvende et- og tosprogede ordbøger og en spansk grammatik. -fremlægge det endelige produkt for klassen -informationsøgning på internettet
Væsentligste arbejdsformer	<p>Variert undervisning er i fokus for at sikre høj motivation og lyst til kommunikation.</p> <p>Gruppearbejde om spanske/mexicanske opskrifter</p> <p>Søgning af information på internettet</p> <p>Mundtlig fremlæggelse</p>

	<ul style="list-style-type: none"> • Klasseundervisning • Gruppe/pararbejde (samtale) • Gruppearbejde om mundtlig fremlæggelse
--	---

Titel 3	La inmigración a España
Indhold	<p><u>Kernestof:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Liébana/Tengberg (2007): ¿A que no?: La inmigración en España (p.38) • Holmgaard/Dafcik (2007): ¡Vamos a los temas!: La inmigración en España (p.23) • ”Con la mirada en Europa” artikel-billedserie fra <i>Elmundo.es</i>, 2005: http://www.elmundo.es/fotografia/2005/10/inmigrantes/02.html • ¿Un futuro mejor?, Buena idea, libro de textos, Ulla Håkanson, Fernando Álvarez Montalbán, Hans L Beck, L&R uddannelse, 2008, side 44-45. <p><u>Tekster i forbindelse med afleveringer:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Un futuro mejor?, Buena idea, libro de textos, Ulla Håkanson, Fernando Álvarez Montalbán, Hans L Beck, L&R uddannelse, 2008, side 44-45. • Testimonio de un inmigrante ilegal. Sali, 17 años, senegalés. http://comenius.gymnasiumkerpen.eu/Downloads/Ergebnisse_Zeugenberic_hte_es.pdf • Quizlet med gloser til emnet: https://quizlet.com/260424592/inmigracion-a-espana-flash-cards/ <p><u>AV:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>El Ejido – Profittens lov</i>, af Jawad Rhalib, 2006 <p><u>Supplerende materiale:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Dokumentar: Det illegale Europa, 2006

	<p>Hjælpemidler: Håkanson, Ulla et al: Buena Idea tekstbog og arbejdsbog, L&R Uddannelse, 2006. Else Marie Brødsgaard & Ellen Lautrup: Spansk øvehæfte for begyndere 1 ¿De acuerdo? Forlaget sprogbøger, 2006. Paul Klitnæs: Spontant spansk. Systime, 2007. Ordbogen.com Egne materialer på it's learning</p>
Omfang	Januar-april 2018
Særlige fokuspunkter	<p>Eleverne skal kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> – forstå hovedindholdet i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner formidlet gennem forskellige medier – tale et klart og nogenlunde flydende spansk, så de kan redegøre for samt deltage i en samtale eller diskussion om almene emner og kendte problemstillinger inden for kultur, erhverv og samfund – skriftligt oversætte en enkel dansk tekst til spansk – anvende et- og tosprogede ordbøger og en spansk grammatik. <p>- Fokus på glosetræning og lokalisering af nøglebegreber.</p>
Væsentligste arbejdsformer	<p>Variert undervisning er i fokus for at sikre høj motivation og lyst til kommunikation. Grammatisk arbejdes med ordforråd, verbaltider og kongruens. Der arbejdes med tekster og tilhørende opgaver.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klasseundervisning • Gruppe/pararbejde (samtale) • Samtale mellem lærer og elever enkeltvis • Gruppearbejde om mundtlig og skriftlig fremlæggelse • Individuelt, skriftligt arbejde • Informationssøgning

[Retur til forside](#)

Titel 4	Hispanos en EE.UU – el encuentro cultural (SO3-emne)
Indhold	<p><u>Kernestof:</u></p> <p><u>Skriftlig eksamenstekst:</u></p> <p><u>Av-materiale:</u></p> <p><u>Supplerende materiale:</u></p> <p><u>Hjælpemidler:</u> Håkanson, Ulla et al: Buena Idea tekstbog og arbejdsbog, L&R Uddannelse, 2006.</p>

	<p>Else Marie Brødsgaard & Ellen Lautrup: Spansk øvehæfte for begyndere 1 ¿De acuerdo? Forlaget sprogbøger, 2006. Paul Klitnæs: Spontant spansk. Systime, 2007. Ordbogen.com Egne materialer på It's learning</p>
Omfang	August-september 2018
Særlige fokuspunkter	<p>Eleverne skal kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> – forstå hovedindholdet i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner formidlet gennem forskellige medier – tale et klart og nogenlunde flydende spansk, så de kan redegøre for samt deltage i en samtale eller diskussion om almene emner og kendte problemstillinger inden for kultur, erhverv og samfund – skriftligt oversætte en enkel dansk tekst til spansk – anvende et- og tosprogede ordbøger og en spansk grammatik. -udnytte principperne for at arbejde med mindmap -Sammensætte et produkt til præsentation
Væsentligste arbejdsformer	<p>Varieret undervisning er i fokus for at sikre høj motivation og lyst til kommunikation.</p> <p>Grammatisk arbejdes der med ordforråd og repetition af grundlæggende syntaks, verbaltider (præteritum introduceres), kongruens og ordstilling (særligt adjektiver).</p> <p>Der arbejdes med mindmap, tekster med tilhørende opgaver og mundtlig og skriftlig fremlæggelse.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klasseundervisning • Gruppe/pararbejde (samtale) • Samtale mellem lærer og elever enkeltvis og i grupper • Gruppearbejde om mundtlig fremlæggelse over for resten af klassen om underemner • Individuelt, skriftligt arbejde

[Retur til forside](#)

Titel 5	Los jóvenes españoles
Indhold	<p><u>Kernestof:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • “Textos en español con ejercicios de comprensión lectora”, https://lingua.com/es/espanol/lectura/ <p><u>Supplerende materiale:</u></p> <p><u>Tekst til skriftlig aflevering:</u></p> <p><u>Hjælpemidler:</u> Håkanson, Ulla et al: Buena Idea tekstbog og arbejdsbog, L&R Uddannelse, 2006. Else Marie Brødsgaard & Ellen Lautrup: Spansk øvehæfte for begyndere 1 ¿De acuerdo? Forlaget sprogbøger, 2006. Paul Klitnæs: Spontant spansk. Systime, 2007. Ordbogen.com Egne materialer på it's learning</p>
Omfang	Oktober-november 2018
Særlige fokuspunkter	Eleverne skal kunne: <ul style="list-style-type: none"> – forstå hovedindholdet i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner formidlet gennem forskellige medier – tale et klart og nogenlunde flydende spansk, så de kan redegøre for samt deltage i en samtale eller diskussion om almene emner og kendte problemstillinger inden for kultur, erhverv og samfund i Spanien – skriftligt oversætte en enkel dansk tekst til spansk – anvende et- og tosprogede ordbøger og en spansk grammatik. -Sammensætte et produkt til præsentation

	- Fokus på strategi til oversættelse af tekster fra dansk til spansk og løsning af eksamensopgavesæt
Væsentligste arbejdsformer	<p>Variert undervisning er i fokus for at sikre høj motivation og lyst til kommunikation.</p> <p>Grammatisk arbejdes med ordforråd, verbaltider ('hjemmelavet' oversigt over spanske tider), kongruens og generelle fejltyper ('hjemmelavet' checkliste til skriftlig spansk eksamen).</p> <p>Der arbejdes med tekster og tilhørende opgaver og mundtlig fremlæggelse i form af gruppesamtaler</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klasseundervisning • Gruppe/pararbejde (samtale) • Samtale mellem lærer og elever enkeltvis • Gruppearbejde om mundtlig og skriftlig fremlæggelse • Individuelt, skriftligt arbejde • Informationssøgning • <i>Google-docs</i>

[Retur til forside](#)

Titel 6	México – Ciudad Juárez
Indhold	<p><u>Kernestof:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ole Nicolaj Mikkelsen & Pablo Riismøller: <i>La identidad contrastada – Jóvenes en Latinoamérica</i>, Gyldendal, 2013: cap. "Aby de México" <p><u>Supplerende materiale:</u></p> <p><u>Afleveringsopgaver:</u></p>

	<p>Hjælpemidler: Håkanson, Ulla et al: Buena Idea tekstbog og arbejdsbog, L&R Uddannelse, 2006. Else Marie Brødsgaard & Ellen Lautrup: Spansk øvehæfte for begyndere 1 ¿De acuerdo? + 2 Adelante. Forlaget sprogbøger, 2006. Paul Klitnæs: Spontant spansk. Systime, 2007. Ordbogen.com Egne materialer på it's learning</p>
Omfang	December-januar 2018/19
Særlige fokuspunkter	<p>Eleverne skal kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - forstå hovedindholdet i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner formidlet gennem forskellige medier (spansktalende film) - tale et klart og nogenlunde flydende spansk, så de kan redegøre for samt deltage i en samtale eller diskussion om almene emner og kendte problemstillinger inden for kultur, erhverv og samfund - skriftligt oversætte en enkel dansk tekst til spansk - anvende et- og tosprogede ordbøger og en spansk grammatik. - være i stand til at perspektivere til andre underemner inden for samme overordnede emne. - foretage målrettet informationsøgning på internettet.
Væsentligste arbejdsformer	<p>Variert undervisning er i fokus for at sikre høj motivation og lyst til kommunikation.</p> <p>Eleverne er i dette forløb begyndt at arbejde i <i>google-docs</i>, hvilket sikrer dem en fælles 'bank' af viden om emnet, som alle har bidraget til.</p> <p>Grammatisk arbejdes med ordforråd, verbaltider, kongruens og ordstilling.</p> <p>Der arbejdes med filmmediet og tilhørende opgaver og mundtlig fremlæggelse i form af samtale på klassen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klasseundervisning • Gruppe/pararbejde (samtale) • Samtale mellem lærer og elever enkeltvis • Gruppearbejde om mundtlig og skriftlig fremlæggelse • Individuelt, skriftligt arbejde • Informationsøgning • Øve spansk virksomhedskommunikation

[Retur til forside](#)

Titel 7	
Indhold	<p><u>Kernestof:</u></p> <p><u>Film:</u></p> <p><u>Supplerende materiale:</u></p> <p><u>Skriftlig eksamenstekst:</u></p> <p><u>Hjælpemidler:</u> Håkanson, Ulla et al: Buena Idea tekstbog og arbejdsbog, L&R Uddannelse, 2006. Else Marie Brødsgaard & Ellen Lautrup: Spansk øvehæfte for begyndere 1 ¿De acuerdo? + 2 Adelante. Forlaget sprogbøger, 2006. Paul Klitnæs: Spontant spansk. Systime, 2007. Ordbogen.com Lene Kirk-Sørensen & Birthe Nielsen: Spansk virksomhedskommunikation. Systime, 2011. Egne materialer på it's learning</p>
Omfang	Ca. 20 lektioner á 45 min.
Særlige fokuspunkter	<p>Eleverne skal kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - forstå hovedindholdet i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner formidlet gennem forskellige medier (tekster, videoindslag) - tale et klart og nogenlunde flydende spansk, så de kan redegøre for samt deltage i en samtale eller diskussion om almene emner og kendte problemstillinger inden for kultur, erhverv og samfund - læse ubearbejdede spansksprogede tekster inden for såvel skønlitteratur som sagprosa, herunder erhvervsrelaterede tekster, samt forholde sig reflekterende til dem - skriftligt oversætte en enkel dansk tekst til spansk - anvende et- og tosprogede ordbøger og en spansk grammatik. - være i stand til at arbejde tværfagligt i forbindelse med DIO-forløbet. - foretage målrettet informationssøgning på internettet. - Opnå og anvende viden om spansk virksomhedskommunikation (forretningsbreve, e-mails etc.)
Væsentligste arbejdsformer	<p>Varieret undervisning er i fokus for at sikre høj motivation og lyst til kommunikation.</p> <p>Grammatisk arbejdes der med ordforråd og repetition af grundlæggende syntaks, verbaltider, kongruens og ordstilling.</p>

	<p>Der arbejdes med mindmap, tekster med tilhørende opgaver og mundtlig og skriftlig fremlæggelse.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klasseundervisning • Gruppe/pararbejde (samtale) • Samtale mellem lærer og elever enkeltvis og i grupper • Gruppearbejde om mundtlig fremlæggelse i form af powerpoint-præsentation • Individuelt, skriftligt arbejde
--	--

[Retur til forside](#)

Titel 8	Spansk virksomhedskommunikation
Indhold	<p><u>Kernestof:</u> Lene Kirk-Sørensen & Birthe Nielsen: Spansk virksomhedskommunikation. Systime, 2011.</p> <p><u>Film:</u></p> <p><u>Supplerende materiale:</u></p> <p><u>Skriftlig eksamenstekst:</u></p> <p><u>Hjælpemidler:</u> Ordbogen.com Lene Kirk-Sørensen & Birthe Nielsen: Spansk virksomhedskommunikation. Systime, 2011. Egne materialer på it's learning</p>
Omfang	Ca. 20 lektioner á 45 min.
Særlige fokuspunkter	<p>Eleverne skal kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - forstå hovedindholdet i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner formidlet gennem forskellige medier (tekster, videoindslag) - tale et klart og nogenlunde flydende spansk, så de kan redegøre for samt deltage i en samtale eller diskussion om almene emner og kendte problemstillinger inden for kultur, erhverv og samfund - læse ubearbejdede spansksprogede tekster inden for såvel skønlitteratur som sagprosa, herunder erhvervsrelaterede tekster, samt forholde sig reflekterende til dem - skriftligt oversætte en enkel dansk tekst til spansk - anvende et- og tosprogede ordbøger og en spansk grammatik. - være i stand til at arbejde tværfagligt i forbindelse med DIO-forløbet.

	<ul style="list-style-type: none"> - foretage målrettet informationssøgning på internettet. - Opnå og anvende viden om spansk virksomhedskommunikation (forretningsbreve, e-mails etc.)
Væsentligste arbejdsformer	<p>Variert undervisning er i fokus for at sikre høj motivation og lyst til kommunikation.</p> <p>Grammatisk arbejdes der med ordforråd og repetition af grundlæggende syntaks, verbaltider, kongruens og ordstilling.</p> <p>Der arbejdes med mindmap, tekster med tilhørende opgaver og mundtlig og skriftlig fremlæggelse.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klasseundervisning • Gruppe/pararbejde (samtale) • Samtale mellem lærer og elever enkeltvis og i grupper • Gruppearbejde om mundtlig fremlæggelse i form af powerpoint-præsentation • Individuelt, skriftligt arbejde

[Retur til forside](#)